

**Zeitschrift:** Übermittler = Transmissions = Transmissioni

**Herausgeber:** Eidgenössischer Verband der Übermittlungstruppen; Schweiz.  
Vereinigung der Feldtelegrafen-Offiziere und -Unteroffiziere

**Band:** 4 (1996)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Andreani, Federico D.

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Uebermittler

## Transmissions

### Trasmissioni

#### Assemblée des délégués de la suisse du 27 + 28.4.1996 - fribourg vaut le déplacement!

##### **Zeitschrift der Kommunikation**

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der Uebermittlungstruppen (EVU) und der Schweiz. Vereinigung der Feldtelegrafen-Offiziere und -Unteroffiziere (Ftg).

Organe officiel de l'Association Fédérale des Troupes de Transmission (AFTT) et de l'Association Suisse des Officiers et Sous-officiers du Télégraphe de Campagne.

Organo ufficiale dell' Associazione Svizzera delle Troupes di Trasmissione ASTT e dell' Associazione Svizzera degli Ufficiali e Sottufficiali Telegrafo da Campo.

##### **Erscheinung**

Am 1. Mittwoch des Monats  
(ausgenommen Doppenummern)

##### **Nachdruck**

Nur mit ausdrücklicher Bewilligung der Redaktion gestattet

##### **Redaktion, Layoutgestaltung und Inserateverwaltung**

Beat Aeischer, Bahnhofstrasse 24  
Postfach  
3432 Lützelflüh-Goldbach  
Tel. + Fax. 034 / 61 02 84

##### **Regionalredaktor italienisch**

Dante Bandinelli  
Via E.Zorzi 2  
6512 Giubiasco Tel. 091/ 857 11 66

##### **Regionalredaktor französisch**

Anouk Parel  
Bruchakerstrasse 5  
2575 Gerolfingen Tel. 032 / 86 26 73

##### **Adressenverwaltung**

Bruno Heutschi, Postfach  
3132 Riggisberg

##### **Rechnungswesen**

Urs Marcandella, Postfach 492  
8201 Schaffhausen  
P 053 / 24 41 41; Fax 053 / 25 48 53

##### **Druck und Versand**

Bühlmann Druck und Verlag AG  
Thunstrasse 8  
3000 Bern 6

Située au cœur de la Suisse, facilement accessible par train et voiture, Fribourg vous attend nombreuses et nombreux! Implantée sur un site escarpé naturellement protégé, cette cité médiévale mérite le détour. Riche en monuments historiques, elle vous dévoilera toute sa splendeur et ses plus beaux édifices entre la Grand-Rue et la vieille ville. Le programme "accompagnants" a été conçu de manière à vous donner un aperçu de toute richesse sans que vous ayez à fournir trop d'efforts, puisqu'un petit train vous promènera dans les quartiers historiques. Après une réception par la Municipalité dans le caveau de l'ancien Hôpital des Bourgeois, une soirée avec musique et ambiance vous attendra à l'Hôtel "Golden Tulip" (anciennement EUROTEL). L'assemblée des délégués, quant à elle, aura lieu le dimanche matin dans la salle du Grand Conseil de l'Hôtel Cantonal. A l'issue de celle-ci, le Conseil d'Etat nous offrira un apéritif, avec en guise d'accompagnement, une prestation musicale de la "Landwehr".

Voilà, nous ne vous en dirons pas plus pour l'instant ... Le programme détaillé et les bulletins d'inscriptions seront expédiés ces prochains jours à tous les présidents des sections AFTT, l'objectif étant de regrouper les inscriptions. Pour Fr. 199.-- par personne, un week-end inoubliable vous attend. Alors profitez-en!

A bientôt à la frontière linguistique!

*Cap Federico D. Andreani  
Comité d'organisation*

#### 68. Delegiertenversammlung vom 27. + 28.4.1996

##### **- Freiburg erwartet Sie!**

Im Herzen der Schweiz, leicht zugänglich per Bahn und PW, erwartet sie ein kleines mittelalterliches Städtchen, das einen Umweg lohnt. Das von den Zähringern im Jahre 1157 gegründete Freiburg hat alle Eigenheiten geerbt, die für die von den deutschen Herzögen zwischen 1120 und 1191 erbauten Städten typisch sind: Hanglage mit natürlichem Schutz und etliche historische Gebäude. Freiburg hat seinen mittelalterlichen Charakter bis in die Neuzeit erhalten können. Das "Schlachtenbummlerprogramm" wurde so gestaltet, dass ein Besuch der historischen Quartiere in kurzer Zeit und ohne grosse Anstrengungen - ein Mini-Zug erledigt den Transport - möglich ist. Vor dem Galaabend im Hotel "Golden Tulip" (vormals EUROTEL) lädt die Stadt uns zu einem Aperitif im alten Bürgerkeller des Bürgerspitals ein. Bei Musik und Unterhaltung werden wir den Samstag abend geniessen. Am Sonntag steht die außerordentliche Delegiertenversammlung auf dem Programm. Zu diesem Zwecke wurde uns von der Staatskanzlei des Kantons ein historischer Ort zur Verfügung gestellt, namentlich der Grossratssaal! Nach unserer Debatte lädt uns der Kanton ebenfalls zu einem Aperitif ein, wobei dieser musikalisch durch die "Landwehr" umrahmt werden wird.

So, das wär's für den Moment! Das detaillierte Programm sowie die Anmeldungsformalitäten werden in den nächsten Tagen den Sektionspräsidenten zugestellt, damit diese eine gruppierte Anmeldung tätigen können.

Für nur Fr. 199.-- pro Person erwartet Sie ein unvergeßliches Wochenende!

Bis bald in Freiburg!

*Hptm Federico D. Andreani  
Organisationskomitee*